

---

Einnadel-Doppelstepstichmaschine mit Walzen-Obertransport und integriertem Direktantrieb für den universellen Einsatz

Single-needle lockstitch machine with top puller feed and integrated direct drive for universal purpose

Machine une aiguille, à point noué, avec entraînement supérieur par puller et entraînement directe intégrée pour applications universelles

---



**273/274**

## 273 und 274 – die Walzenobertransport-Maschinen

Glatte Nähte selbst in transportkritischen Materialien wie Microfaser – der Walzen-Obertransport der 273 und der 274 macht es möglich. Auch bei höchster Nähgeschwindigkeit überzeugt er durch seine synchrone Arbeitsweise. Ergänzend zu dem Untertransport wird durch den zusätzlichen, intermittierend arbeitenden Puller das Material während des Nähprozesse gezielt gespannt und erzeugt dadurch eine kräuselfreie Naht.

Mit dem Dreifachtransport (Unter-, Nadel- und Walzen-Obertransport) ist die 274 prädestiniert für verschiebungsfreie Nähte selbst in Florgeweben wie Samt.

Das große Angebot an Näheinrichtungen und Führungsapparaten ermöglicht den universellen Einsatz beider Maschinenklassen und optimiert viele Arbeitsgänge.

Durch die neue Fadeneinziehvorrichtung wird der Nadelfaden am Nahtanfang auf die Nähgutunterseite gezogen; dies garantiert einen stets sauberen Nahtbeginn.

Durch manuelles Ausschwenken des Pullers aus dem Nähbereich, sind die Maschinen sehr einfach in Untertransport-/Nadeltransportmaschinen umzustellen.

## 273 and 274 – the top puller feed machines

Smooth seams even in difficult-to-feed materials such as microfibre – the top puller feed of the 273 and the 274 makes it possible. Even at maximum speed it is characterized by its synchronous working method. Supplementary to the bottom feed the material is systematically tensioned during the sewing process due to the additional intermittently operating puller, thus producing a pucker-free seam.

With its triple feed (bottom-, needle- and top puller feed), the 274 is predestinated for displacement-free seams even in high-pile fabrics such as velvet.

The multitude of available sewing equipment and guide attachments allows the versatile use of both machines and makes it possible to optimize many sewing operations.

Due to the new thread nipper the needle thread is pulled to the reverse side of the fabric at the seam beginning. This guarantees an always neat seam beginning.

The machines can very easily be converted to bottom-/needle feed machines by swivelling the puller out of the working area by hand.

## 273 et 274 – les machines avec entraînement supérieur par puller

Coutures lisses, également sur tissus difficiles tel que le microfibre, celles-ci sont rendues possibles par l'entraînement supérieur à puller de la 273 et la 274. Même à vitesse plus grande, il vous convaincra par son travail en toute harmonie. En plus de l'entraînement inférieur, un puller supplémentaire, fonctionnant de manière intermittente, sert à tendre le tissu systématiquement durant le travail de couture, ce qui empêche ainsi les coutures de froncer.

Grâce à l'entraînement triple (inférieur, par aiguille et supérieur par puller) la 274 est prédestinée pour les coutures sans décalages, même sur des velours.

Le grand nombre d'équipements de couture et de guides permet l'emploi universel des deux classes de machines et aboutit à l'optimisation de nombreuses opérations de travail.

Un nouveau dispositif tirant le fil à l'envers de la matière garantit un début de couture toujours net.

Il suffit de basculer manuellement le puller hors du champ opératoire pour transformer les machines tout simplement en machines à entraînement inférieur/par aiguille.

### Ihre Vorteile

- Sauberer Nahtanfang durch neue Fadeneinziehvorrichtung
- Glatte Nähte in kritischen Materialien durch Unter- und intermittierenden Walzen-Obertransport (273)
- Glatte, verschiebungsfreie Nähte in kritischen Materialien durch Dreifachtransport: Unter-, Nadel- und Walzen-Obertransport (274)
- Walzen-Obertransport hochschwenkbar, daher auch gewohnter Freiraum der 271/272 nutzbar
- Universelle Anwendungen durch große Vielfalt verfügbarer Näheinrichtungen und Führungsapparate
- Einfaches und schnelles Wechseln der Näheinrichtung
- Der optimierte Kopfdeckel ermöglicht ein problemloses Ausrichten verschiedenster Nähfüße ohne Demontage des Kopfdeckels (nur 273)
- Fadenabschneider serienmäßig
- Hohe Nähgeschwindigkeit
- Integrierter Gleichstrom-Direktantrieb – verschleißfrei und langlebig
- Besonders ruhiger und weicher Maschinenlauf
- Zentrale Öldochtschmierung – keine offene Ölwanne
- Servicefreundliche Maschinenteknik mit eingebauter Justierscheibe
- Überzeugendes Preis-Leistungsverhältnis

### Your advantages

- Neat seam beginning due to the new thread nipper
- Smooth seams in difficult-to-feed material due to bottom feed and intermittent top puller feed (273)
- Smooth, displacement-free seams due to triple feed – bottom-, needle- and top puller feed (274)
- Top puller feed can be swivelled upwards, thus the clearance is equal to that of the 271/272
- Universal application because of a great variety of sewing equipment and guide attachments
- Quick and easy exchange of sewing equipment
- The optimized head cover allows a trouble-free aligning of the most different sewing feet without having to disassemble the head cover (only 273)
- Standard thread trimmer
- High sewing speed
- Integrated DC direct drive – durable, free of wear and tear
- Especially smooth and soft running
- Central oil-wick lubrication – no open oil sump
- Service-friendly machine technology with integrated adjustment disc
- Convincing price/performance ratio

### Vos avantages

- Début de couture impeccable grâce au nouveau dispositif à tirer le fil à l'envers de la matière
- Coutures lisses sur tissus difficiles grâce à l'entraînement inférieur et supérieur intermittent à puller (273)
- Coutures lisses et sans décalage grâce à l'entraînement triple: inférieur, par aiguille et supérieur par puller (274)
- Puller complètement basculable hors de la zone de travail permettant le même passage que sur la 271/272
- Utilisation universelle grâce à une gamme d'équipements de couture et de guides très diversifiée
- Changement facile et rapide de l'équipement de couture
- D'une conception optimisée, le couvercle de tête permet d'aligner sans problème différents pieds de couture sans qu'il soit nécessaire de le démonter au préalable (seulement pour 271)
- Coupe-fil monté en série
- Grande vitesse de couture
- Entraînement direct intégré à courant continu – longévité et haute résistance à l'usure
- Fonctionnement particulièrement silencieux et souple
- Graissage central par capillarité – pas de carter à huile ouvert
- Technique de machine à commodité d'entretien avec disque de réglage incorporé
- Rapport prix/performances convaincant



## 273 und 274 – Vorbild für vielseitige Anwendungsmöglichkeiten

### 1. 273 / 274

Der intermittierend arbeitende Walzenobertransport wird extrem dicht hinter der Nadel wirksam und kann bei Bedarf hochgeschwenkt werden.

### 2. 273-140432 E30

Knopfloch- und Knopfleiste absteppen in der Hemden- und Blusenfertigung. Der Ausgleichsgelenkfuß garantiert eine gleichmäßige Druckverteilung und wirkt zudem als Kantenanschlag.

### 3. 273-140342 E32

Gerade Säume in der Hemden- und Blusenfertigung sowie bei Röcken und Kleidern mit Säumer N001/N005.

### 4. 274-140342 E41

Schließnähte in der Oberbekleidung wie z.B. die vordere Armelnaht. Glatt und verschiebungsfrei durch leichte Streckung des Materials.

### 5. 274-140342 E41

Stepparbeiten, wie z.B. Bund steppen, in der Damenhosen- und Rockfertigung. Universeller Einsatz durch Ausgleichsgelenkfüße für verschiedene Absteppbreiten.

### 6. 274-140342 E5

Spezialanwendung für die Verarbeitung von Florweben wie Samt, ausgestattet mit Zwischenblech N900 003601 für kanten- und längengleiche Nähergebnisse.

### 7. 274-140342 E27

Einfach-Kappnähte mit Gelenkfuß und Apparat N029 für Langnähte wie z.B. Hosenseitennähte. Der Gelenkfuß sorgt für eine gleichmäßige Druckverteilung und wirkt zusätzlich als Kantenanschlag.

## 273 und 274 – Exemplary for versatile applications

### 1. 273 / 274

The intermittent top puller feed becomes effective directly behind the needle and can be swivelled upwards if required.

### 2. 273-140432 E30

Topstitching of buttonhole and button plackets in the production of shirts and blouses. The hinged compensating foot guarantees an equal pressure distribution and serves as edge guide simultaneously.

### 3. 273-140342 E32

Straight hems in the production of shirts and blouses as well as skirts and ladies' dresses with hemmer N001/N005.

### 4. 274-140342 E41

Closing seams in outerwear as e.g. front sleeve seams. Smooth and displacement-free by slight stretching of the material.

### 5. 274-140342 E41

Topstitching operations as e.g. waistband topstitching in the production of ladies' trousers and skirts. Universal use by hinged compensating feet for various topstitching widths.

### 6. 274-140342 E5

Special application for the processing of high-pile fabrics such as velvet, equipped with intermediate sheet N900 003601 for sewing results with equal edges and lengths.

### 7. 274-140342 E27

Single felled seams with hinged foot and attachment N029 for long seams as e.g. trousers side seams. The hinged foot guarantees an equal pressure distribution and serves as edge guide simultaneously.

## 273 et 274 – Diversité exemplaire des possibilités d'application

### 1. 273 / 274

L'entraînement supérieur par puller intermittent agit tout près de l'aiguille et peut être basculé vers le haut en cas de besoin.

### 2. 273-140432 E30

Surpiquer la gorge et la sous-gorge de chemises et blouses. Le pied de compensation articulé garantit une répartition de pression régulière et sert comme butée-bord.

### 3. 273-140342 E32

Ourlés droits sur chemises et blouses ainsi que sur jupes et robes grâce à l'ourleur N001/N005.

### 4. 274-140342 E41

Coutures d'assemblage sur vêtement de dessus comme p. ex. la couture dessus de manche. Lisse et sans décalage grâce à un léger allongement du tissu.

### 5. 274-140342 E41

Opérations de surpiquage, p.ex. dans la confection de ceintures de pantalon ou de jupe de femmes. Application universelle grâce aux pieds de compensation articulés pour différentes largeurs de surpiquage.

### 6. 274-140342 E5

Application particulière pour le velours, équipée d'une tôle intermédiaire N900 003601 pour des résultats de couture à bord et longueur égaux.

### 7. 274-140342 E27

Coutures simples rabattues réalisées avec le pied articulé et l'appareil N029 pour coutures longues comme p.ex. coutures latérale de pantalon. Le pied articulé répartit la pression de manière régulière et sert en même temps comme butée-bord.



